

Extract from Police Order dated 29/4/32

Reference P.O. No. C.3013 the appointments of
Inspectors Sih Tse Liang and Kuh Pao Hua (Special Branch)
are confirmed with effect from March 15, 1932.

No.

Shanghai Municipal Council.



POLICE FORCE.
COMMISSIONER'S OFFICE.
P. O. Box No. 158

April 26 1932

A. C. (Chinese),

Detective Inspectors Sih Tse Liang and Kuh Pao Hua have done excellently throughout the year, and have studied the course taken by Chinese Sub-Inspectors. In consequence of the approach of May and the possibilities of undesirable activities, they are very busy at present and have no time to prepare for the final examination. I, therefore, recommend that they be confirmed. I have arranged that they will undergo an examination about June and feel confident that they will be able to pass.

Office is Special Branch.

I have no objection. They are very good workers indeed.
Kindly get the Commissioner's approval and I will have their commissioning published on P/Order
Yao Lang-wei
 acc
 26/4/32

J. H. Green
Officer i/c Sp. Br.

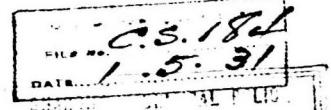
Approved
W. Bernard
CP
7/4

Memorandum.POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCILTO Shanghai, 16:31 1931.
Supt. Robertson,

Please note
and return to
me. We must
make up a list later
of their new duties
so that they will
know what is
expected from them.

NR
16:31

J. H.



Shanghai Municipal Police
Police Orders dated March 14, 1931. C.S. 1841

No. C. 3013.

Detective Sub-Inspector Sih Tse Liang and Mr. Kuh Pao Hwa are appointed Inspectors of Police on one year's probation from March 15, 1931 for duty in the Special Branch. The confirmation of these officers in their new rank will be conditional on their attainment in knowledge of police work and law and general efficiency reaching the standard expected from men of that rank.

No. C. 3014.

The following having passed the Training Course are qualified to carry arms as shown:-

.380 Auto: Pistol

A/Wdr. 30 Berry (Gaol)

.303 M.M. Carbine

S.P.W. 829 (-)

" 834 "

" 836 "

C.P.W. 1280 (H)

.32 Auto: Pistol

Central : S.P.W. 100, 104, 192, 491, 590, 668, 693, 744, 771, 43, 194, 325, 397, 306, 411, 516, 446, 49, 259, 270, 369, 391, 419, 421, 426, 452, 14, 314, 718, 746, 528.

C.P.W. 954, 1826.

B'Woll : S.P.W. 18.

No. C. 3015.

Liang Sung is temporarily appointed as Chauffeur to Police car No. 4874 at \$35.00 per mensem with effect from 14-3-31.

R.M.J. Martin
Commissioner of Police.

O.C. S. B.

Please prepare A.O. for
D.A. (C.S.B) London.

The conditions under
which these men are
promoted should be noted
conveyed to them. At
the proper time please
prepare the necessary
recommendations.

It should be noted that
it is expected that they will
do considerably more work
in political matters than
they have done up to the
present & that they will
be anxious to seek information
from all sources & keep
you informed thereof.

They will not perform
the amount of office &
clerical work they have
hitherto performed.

A.O. 1.

Stoker
D.C. (C. & S. B.)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S.1.

Station,

Date March 13, 1931

Subject (in full) Duties of S.I. Sih Tse-liang in his promotion to inspector

Made by Superintendent Robertson Forwarded by

It is essential in the interest of discipline and efficiency in general that a senior Chinese be given authority over the other Chinese members of the staff and I propose delegating for this post D.S.I. Sih who has acquired the necessary experience and has proved himself dependable. While he will be responsible for the work of the Chinese Staff generally, he will give particular attention to communism and labour, and in investigation into matters coming under these two categories he will assist foreign members of S.1. and Station detectives. This work is of especial importance as Sih will be called upon to assist the foreign officer concerned in reaching his decisions. He will also undertake supervision of agents and detectives of S.1. engaged on enquiries in communistic and labour matters and scrutinize and check reports submitted by them. This supervision work will require considerable concentration on his part as experience has shown that our agents are inclined to jog along in a rut and it is only by dismissals and threats of dismissals that they are kept up to scratch.

Apart from ^{the} foregoing duties, Sih will be at the call of Superintendent S.B. for investigations of a special nature which are beyond the intelligence and/or education of the detective constables and agents.

Summing up, in addition to the responsibility which he will be called upon to assume in the duties outlined above, D.S.I. Sih will be expected to keep au fait with the multifarious duties of S.1. as detailed in Special Branch Reorganization Circular No.2 issued by the Officer

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ISTRY.

REPORT

-2-

ED

84

13

Station,

19

Subject (in full)

Date

Made by

Forwarded by

of

in-charge, Special Branch, on March 13, 1930.

W. Robertson

Superintendent.

D.C. (Cr. & Sp. Branches)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1.

Station,

REPORT

Date March 13, 1931

Subject (in full) Duties of 1st Class Clerk Kuh Pao-hwa on his promotion
to Inspector

Made by Superintendent Robertson Forwarded by _____

While Kuh will more or less understudy S.1. Sih Tae-liang he will concentrate on investigations in matters other than labour or communist. He will be responsible to Superintendent S.1. through D.S.I. Sih for the supervision of the work of agents in so far as it concerns miscellaneous matters not coming within the categories of communism and labour. He will also be at the call of Superintendent S.1. to carry out investigations which are beyond the intelligence and/or education of the detective constables and agents.

Like D.S.I. Sih, he will be expected to keep au fait with the multifarious duties of S.1. as detailed in Special Branch Reorganization Circular No.2 issued by the Officer-in-Charge, Special Branch, on June 13, 1930.

John Robertson

Superintendent.

D.C. (Cr. & Sp. Branches)

Date of joining Police

1.8.17. (as C.I.D. Interpreter)

Dates of various promotions and transfers

Promoted 1st Class clerk: 1.1.25.

Transferred to Translation Section : 15.7.27.

Transferred to Intelligence Section : 13.1.31.

Advanced 4 months in seniority: vide P.O.C.2884 dated 16.2.31.

Sinza Station :

Served as C.I.D. Interpreter for 10 years. Took active part in interrogation of criminal cases and inquiries into strikes, political affairs. Assisted foreign and Chinese detectives with suggestions in interrogation of prisoners and taking of statements. Familiar with routine in criminal cases.

Section 5 (Translation Section)

Nature of duties : translation of advertisements, reports of local happenings, anti-government articles and editorials (usually difficult translation), assisted in translation of large quantities of communistic literature and books often of an unusually difficult kind. Frequently commented verbally by officer-in-charge for reliable translation work, willingness to work and for assistance in outdoor inquiries.

Date March 12, 1931.

(C. & S B.) Office Notes

Commissioner of Police.

I recommend that the following officers be promoted to the rank of inspectors in the Special Branch on one year's probation. Both are well recommended and experienced in the work they will be called on to perform.

If approved, it is my intention to have an examination of these officers, before confirmation, on the subjects taught to the new Sub-Inspectors at the Depot and to offer them facilities for studying during the year.

Sub-Inspector Sih Tse Liang from March 1

Ist Class Clerk Kuh Pao Hua from April 1.

Approved
Ruijs

De-act.
D. C. (C. & S.B.)

(Mar 12 1931)

Memorandum.POLICE FORCE.
MUNICIPAL COUNCIL.TO Shanghai, 13:3: 1931.
Supt. Robertson,

Please prepare
as early as possible
a report on the
duties which will
be assigned to these
men after their
promotion. Each of
them should be
dealt with separately.



March 12, 1931.

Commissioner of Police.

I recommend that the following officers be promoted to the rank of Inspectors in the Special Branch on one year's probation. Both are well recommended and experienced in the work they will be called on to perform.

If approved, it is my intention to have an examination of these officers, before confirmation, on the subjects taught to the new Sub-Inspectors at the Depot and to offer them facilities for studying during the year.

Sub-Inspector Sih Tse Liang from March 1
1st Class Clerk Kuh Pao Hua from April 1.

D. C. (C. & S.B.)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S.1. Station,

Date March 7, 1931

Subject (in full) Special Branch - Chinese Staff - Recommendation

Made by Supt. Robertson

Forwarded by

With a view to repairing the loss to S.1. of the services of the late D.I. Chen Chang, I recommend that D.S.I. Sih Tse-liang be promoted to the rank of Inspector from March 1 and that Mr. Kuh Pao-hua, 1st Class Clerk, be also appointed to that rank with effect from April 1.

I propose making D.S.I. Sih the senior Chinese officer in S.1. with Mr. Kuh as his understudy. With his length of service and experience, Mr. Kuh's value is almost on a par with that of D.S.I. Sih and his promotion is necessary in the interests of efficiency.

The duties of these two officers are of an exacting nature and include the drafting of political and other miscellaneous reports submitted by agents and compilation of statistics on matters appertaining to military, naval, labour, political and quasi-political and the Settlement food supply. Other duties are assisting in raids on communistic bases and interrogation of persons apprehended and translation of documents seized, in addition to which they are called upon to carry out occasional special investigation.

D.S.I. Sih joined the Force (Headquarters) on August 10, 1925 as a 2nd Class Clerk and was promoted to 1st Class the following year. In January 1927 he was appointed Intelligence Officer byt at the end of that year this designation was abolished and he reverted to Sub-Inspector. For excellent work D.S.I. Sih has been

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

-2-

Station, _____ Date, _____ 19_____

Subject (in full) _____

Made by _____

Forwarded by _____

awarded 6 months' seniority on two different occasions and 4 months on a third occasion.

Kuh Pao-hua joined the Force on August 1, 1917, as interpreter at Sinza Station and reached the rank of 1st Class Clerk on August 1, 1924. On July 15, 1927 he was transferred to the Translation Section and on January 13, 1931 to S.1.

I also recommend that an existing vacancy in Special Branch for a 1st Class Clerk be awarded to 2nd Class Clerk Fang Kuo-liang, at present attached to the Translation Section, and that the vacancy arising from the appointment of Kuh Pao-hua to Inspector, provided such appointment is approved, be allotted to Kao Yen-kung, 2nd Class Clerk, S.1. Both these men are excellent workers and thoroughly dependable and although with but little more than two years service, their ability is such as to merit the promotion recommended.

Fang's duties consist of the daily translation of important items appearing in the Chinese press in addition to translation work in connexion with communistic or otherwise inflammatory books, and indecent publications.

Kao's duties are of a nature similar to that of D.S.I. Sih and Mr. Kuh Pao-hua

Fang Kuo-liang joined the Force on October 10, 1927 as a 4th Class Clerk and was posted to the Indian Section where he remained until January 13, 1931 when he was transferred to the Translation Section. He was promoted to 2nd Class on May 1, 1929.

Kao Yen-kung was appointed 4th Class Clerk on Jan.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

-3-

Station, _____

Date _____

19

Subject (in full) _____

Made by _____

Forwarded by _____

1, 1929 and posted to the Intelligence Office. He was promoted 2nd class on January 1, 1930. He was recently awarded 4 months' seniority for good work in connexion with a series of raids carried out on communistic bases between January 17 and 21, 1931.

Thos Robertson
Superintendent.

D.C. (Cr. & Sp. Branches)

I wish to endorse the proposals of Supt. Robertson. I have personal knowledge of the work of all the men concerned and consider that they are in every way well fitted for the advancement for which they are recommended. The promotion of these men is moreover necessary in the interests of efficiency in the Special Branch.

J. M. Rivers

Officer i/c Special Branch.

7/3/31.

P.A. (S.A.)
F. -
J. C. W.

8/3